

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тольяттинский государственный университет»

Гуманитарно-педагогический институт

(наименование института полностью)

Кафедра «Теория и методика преподавания иностранных
языков и культур»

(наименование)

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки, специальности)

Теория и методика преподавания иностранных языков и культур

(направленность (профиль) / специализация)

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
(БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА)**

на тему «Формирование лингвокультурологической компетенции у
студентов неязыкового профиля на занятиях по английскому языку »

Студент

Д. Ч. Сулайманова

(И.О.Фамилия)

(личная подпись)

Руководитель

кандидат пед. наук, доцент, С. Н. Татарницева

(ученая степень, звание, И.О.Фамилия)

Тольятти 2021

Аннотация

Обучение иностранным языкам в связке с изучением культуры и ее компонентов – проблема, возникшая не в последнее время, ей уже более 4 десятилетий. В настоящее время, несмотря на наличие различных подходов, общепризнанным в современной методике преподавания иностранных языков является тезис о некорректности отделения изучения иностранного языка от ознакомления с культурой стран изучаемых языков, их истории, особенностей мировоззрения, социокультурных традиций.

Проанализировав методику преподавания иностранного языка в высшей школе в русле лингвокультурологического подхода, мы пришли к выводу, что данный подход слабо развит. Таким образом, **актуальность** работы заключается в недостаточном количестве способов и приемов формирования лингвокультурологической компетенции. **Объектом** данного исследования является процесс обучения английскому языку в высшей школе. **Предметом** исследования является процесс формирования лингвокультурологической компетенции на практических занятиях по английскому языку у студентов неязыковой специальности. **Целью** исследования является повышение эффективности формирования лингвокультурологической компетенции у студентов неязыкового профиля на занятиях по английскому языку. Цель определила следующие задачи: 1. проанализировать особенности лингвокультурологического подхода как важного аспекта преподавания иностранного языка; 2. рассмотреть сущность формирования лингвокультурологической компетенции в процессе обучения иностранному языку в высшей школе; 3. проанализировать методический потенциал учебных пособий в процессе формирования лингвокультурологической компетенции студентов вузов неязыкового профиля; 4. разработать серию занятий по английскому языку в непрофильных группах высшей школы на основе учебника New Total

English, с использованием лингвокультурологического материала, направленного на изучение истории, культуры и традиции стран изучаемого языка. Практическое значение заключается в том, что материалы работы могут найти применение на занятиях по английскому языку в непрофильных группах высшей школы.

Первая глава посвящена теоретическому обоснованию формирования лингвокультурологической компетенции на занятиях по иностранному языку в высшей школе. Во Второй главе рассматривается система преподавания английского языка студентам высшей школы с позиций лингвокультурологического подхода. Анализ методического потенциала учебных пособий показал, что при эффективном формировании лингвокультурологической компетенции необходимо использовать и отечественные, и зарубежные материалы. Вторая глава содержит предлагаемые методики, способствующие интеграции компонентов культуры в процесс изучения иностранного языка.

| | |
|--|----|
| Оглавление | |
| Введение | 5 |
| Глава 1 Теоретические основы формирования лингвокультурологической компетенции на занятиях по иностранному языку | 8 |
| 1.1 Лингвокультурологический и лингвострановедческий аспекты преподавания иностранного языка..... | 8 |
| 1.2 Лингвокультурологическая компетенция как компонент коммуникативной компетенции в методике преподавания иностранного языка..... | 13 |
| 1.3 Дидактико-методический потенциал учебных пособий в процессе формирования лингвокультурологической компетенции у студентов неязыковых специальностей..... | 18 |
| Глава 2 Методы и приемы формирования лингвострановедческой компетенции на занятиях по английскому языку в непрофильных группах высшего учебного заведения | 25 |
| 2.1 Анализ учебно-методического комплекса New Total English (Pre-intermediate) с точки зрения лингвокультурологического компонента в процессе обучения английскому языку | 25 |
| 2.2 Методическая разработка системы уроков с опорой на лингвокультурологический подход в обучении студентов неязыковых специальностей..... | 29 |
| Заключение | 41 |
| Список используемой литературы и используемых источников | 43 |

Введение

В начале XXI века высшая школа претерпела существенные изменения. Прежде всего, изменился характер всей образовательной системы, направленной на взаимодействие студента и преподавателя по ряду ключевых вопросов, реализацию самостоятельности студентов в процессе обучения, внедрение новых, инновационных, методов, помогающих осваивать учебный предмет. Особенность учебно-познавательной деятельности при инновационном обучении заключается в новом типе овладения знаниями, где создаются благоприятные условия для включения студентов в творческую и активную самостоятельную деятельность. В основе новых лингводидактических принципов лежат научные достижения в области лингвострановедения и межкультурной коммуникации, обусловленные соизучением языка и культуры.

Актуальность исследования.

Российскими и зарубежными учеными формировались идеи соизучения языка и культуры. В некоторых странах существуют традиции изучения языка во взаимосвязи с культурой: в Германии данный процесс именуют «Landeskunde»; во Франции – «civilization». Изучение и знакомство с традициями, нормами поведения, повседневной жизнью в процессе изучения иностранного языка в Соединенных штатах Америки обозначают термином «culture», а в Великобритании эту деятельность называют «background studies». В университетах Великобритании преподаются курсы «Area Studies», и они значительно отличаются от обычных курсов иностранного языка.

В России идеи соизучения языка и культуры широко разрабатываются в методике преподавания русского языка как иностранного (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров, С.И. Лебединский, Ю.Е. Прохоров, А.Н. Щукин и др.), а также в области преподавания иностранного языка в средней школе (Т.И. Пальцева, Н.Г. Соловьева, Н.В. Чичерина, С.Ф. Шатилов, Н.Д. Гальскова и др.) и в дошкольном учреждении (Н.А. Малкина,

З.Н. Никитенко и др.). В высшей школе культурологический подход к обучению введен на языковых факультетах университетов, где есть такая учебная дисциплина, как «страноведение». Однако, ее изучение носит, скорее, обществоведческий характер и ориентирован только на усвоение студентами исторических, географических и других фактов. Что касается неязыковых факультетов вузов, то проблема культурологии вообще не ставится, а все внимание уделяется только профильным знаниям по иностранному языку.

По нашему мнению, овладение культурой страны изучаемого языка должно быть неотъемлемой частью процесса изучения самого языка. При таком подходе студенты смогут овладеть не только фактами о странах изучаемого языка, не только знаниями, но и умениями адекватно взаимодействовать, вербальными и невербальными моделями поведения, познакомятся с национально-специфическими особенностями восприятия мира представителями других культур. В целом такой подход должен привести к формированию у них умений межкультурного общения.

Как показал анализ методической и научной литературы, методика преподавания иностранного языка в высшей школе в русле лингвокультурологического подхода пока еще не разработана, что говорит об актуальности темы данной работы, посвященной проблеме взаимодействия языка и культуры на занятиях по иностранному языку.

Объектом данного исследования является процесс обучения английскому языку в высшей школе.

Предметом исследования является процесс формирования лингвокультурологической компетенции на практических занятиях по английскому языку у студентов неязыковой специальности.

Целью исследования является повышение эффективности формирования лингвокультурологической компетенции у студентов неязыкового профиля на занятиях по английскому языку.

Для достижения поставленной цели были определены следующие **задачи:**

- проанализировать особенности лингвокультурологического подхода как важного аспекта преподавания иностранного языка;
- рассмотреть сущность формирования лингвокультурологической компетенции в процессе обучения иностранному языку в высшей школе;
- проанализировать методический потенциал учебных пособий в процессе формирования лингвокультурологической компетенции студентов вузов неязыкового профиля;
- разработать серию занятий по английскому языку в непрофильных группах высшей школы на основе учебника New Total English, с использованием лингвокультурологического материала, направленного на изучение истории, культуры и традиции стран изучаемого языка.

Методологической основой данной работы являются монографии и статьи таких исследователей, как Е.А. Быстрова, А.А. Вербицкий, Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров, В.В. Воробьев, Е.И. Зиновьева, М.С. Киселева, А.И. Ладисов, Л.М. Манакова, Ю.Е. Прохоров, А.С. Стаценко и Ю.С. Баскова, В.И. Тесленко, Г.Д. Томахин и др.

В процессе работы нами были использованы следующие **методы исследования:** анализ научной литературы, моделирование, методико-педагогическое конструирование.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка используемой литературы и используемых источников.

Первая глава посвящена теоретическому обоснованию формирования лингвокультурологической компетенции на занятиях по иностранному языку в высшей школе.

Во второй главе рассматривается система преподавания английского языка студентам высшей школы с позиций лингвокультурологического подхода.

Глава 1 Теоретические основы формирования лингвокультурологической компетенции на занятиях по иностранному языку

1.1 Лингвокультурологический и лингвострановедческий аспекты преподавания иностранного языка

Как отмечает Л.М. Манакова, «культура как результат и процесс созидательной деятельности человека отражается, воплощается и выражается в языке, культура осуществляет свои функции главным образом посредством языка» [18, с.6]. Многие лингвисты, отмечая связь языка и культуры, пришли к выводу, что язык помимо лингвистической точки зрения должен быть рассмотрен с культурологической стороны.

Взаимодействие языка и культуры – объект изучения нескольких наук: этнолингвистики, социоллингвистики, лингвострановедения и лингвокультурологии. Рассмотрим каждое из этих направлений.

Под этнолингвистикой Н.И. Толстой понимает «раздел языкознания или – шире – направление в языкознании, ориентирующее исследователя на рассмотрение соотношения и связи языка и духовной культуры, языка и народного менталитета, языка и народного творчества, их взаимосвязи и разных видов их корреспонденции» [26, с.19]. С точки зрения данного исследования, этнолингвистика выявляет важную роль языка и его воздействия «на формирование и функционирование народной культуры, народной психологии и народного творчества» [26, с.25]. Иными словами, этнолингвистика изучает содержание культуры через мифологию и психологию народа, которые выражаются не только в языке, но и в предметах, обрядах, традициях и т.п.

Предметом социоллингвистики является воздействие общества на язык и языка на общество в современном аспекте (литературный язык и его

нелитературные формы, языковая ситуация, диалекты, межнациональные языки, двуязычие и др.)

Лингвострановедение – это методическая дисциплина, рассматривающая культурно-языковые явления (национальные реалии, безэквивалентные языковые единицы) с позиций преподавания иностранного языка. Лингвострановедение является базой, основой лингвокультурологии, поскольку вначале методисты говорили именно о лингвострановедческом подходе к изучению языка.

Основы лингвострановедческого направления в методике преподавания языка были заложены Е.М. Верещагиным и В.Г. Костомаровым в 70-х годах XX века. Правда, тогда данные исследователи пользовались термином страноведение, хотя страноведение все же является обществоведческой дисциплиной, поскольку ориентирует человека на страноведческие знания [5, с.84]. Предметом страноведения является «определенным образом отобранная и организованная совокупность исторических, географических, общественно-политических и других знаний, включаемая в учебный процесс для обеспечения учебно-познавательной и образовательной целей обучения» [19, с.80].

Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров первыми заговорили об использовании страноведческих фактов в процессе изучения языка. Позже разработкой лингвострановедческой проблематики стал заниматься Г.Д. Томахин. Г.Д. Томахин дал своё определение для лингвострановедения – это «отрасль филологии, имеющая объектом изучения национально-маркированные языковые единицы в сопоставлении с уже известными нам языками и культурами на фоне культурно-исторического наследия народа-носителя, находящего свое отражение в семантике языковых единиц (прежде всего лексических и фразеологических). Без знания этой национально-культурной семантики невозможно адекватное понимание в процессе коммуникации, основанной на определенной пресуппозиции и общности фоновых знаний ее участников» [27, с.20]. Таким образом, Г.Д. Томахиным

было создано новое направление, названное впоследствии сопоставительным или национально-ориентированным лингвострановедением.

Принцип сравнения различных языковых и культурных систем в изучении языка и культуры других народов также предполагает использовать В.В. Воробьев, который дает сравнительную характеристику соотносимых языковых и культурных полей на материале языков и русской и французской культур [7, с.25-33].

К концу XX столетия появились новые взгляды на лингвострановедение. Проблематика лингвострановедения характеризуется лингвистическими и методическими вопросами.

В монографии В.П. Фурмановой «Межкультурная коммуникация и лингвокультуроведение в теории и практике обучения иностранным языкам», где лингвострановедение рассматривается как филологическая и социолингвистическая дисциплина, предлагается система обучения иностранному языку и культуре и рассматриваются аспекты формирования лингвострановедческой компетенции [28, с.343].

Лингвистический аспект затрагивает анализ единиц языка для выявления в них национально-культурного смысла. Методический аспект направлен на приемы введения, закрепления и активизации определенных единиц национально-культурного содержания, извлекаемых из изучаемых на занятиях текстов.

Лингвострановедческий аспект включает в себя:

- изучение на примере языковых явлений особенностей национальной культуры, проявляющихся в менталитете нации;
- знакомство с фактами культуры, без которых языковая коммуникация становится затрудненной;
- организацию благоприятных условий «диалога культур» в процессе изучения иностранного языка, включение в этот процесс комплекса национальной специфики речевого и коммуникативного поведения при постоянном сопоставлении двух – родного и познаваемого – культурных

словарей, понимаемых как «объем хранимых в памяти человека энциклопедических и языковых знаний, включая эмоциональные впечатления и накладываемую на имеющиеся совокупные фоновые знания, выработанную в социуме систему норм и оценок единой информационной базы человека» [10, с. 23];

- создание результативных приёмов и способов, которые должны презентовать факты культуры в процессе обучения языку с учетом целей обучения, его этапов и форм.

Л.Г. Кузьмина и Е.В. Кавнатская отмечают, что изучение иностранного языка на основе лингвокультурологического подхода дает возможность освоения глубоких знаний по вопросам:

- повседневной культуры, быта образа жизни представителей иной культуры;

- мировоззрения, картины мира, отражающей специфику восприятия окружающего мира представителями этой культуры;

- особенностей национального характера, эмоционального склада;

- поведения, привычек, особенностей невербального языка общения носителей языка;

- традиций, обычаев, верований и обрядов, принятых в культуре чужого языка;

- художественной культуры [14, с. 110].

Лингвокультурология также изучает язык как носителя культурной информации. В отличие от этнолингвистики, ее интересует только языковая форма выражения культуры [13]; в отличие от социоллингвистики - как современные, так и исторические «следы» культуры в языке [18, с. 7]. Теснее всего лингвокультурология связана с лингвострановедением. Но, в отличие от лингвострановедения, в основе которого лежит методический аспект, лингвокультурология – это теоретическая филологическая дисциплина, «аспект языкознания, изучающий проблему отражения национальной культуры в языке» [6, с.84].

Лингвокультурология, по мнению В.В. Воробьева, – «это сложная научная дисциплина, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в совокупности языкового и внеязыкового (культурного) содержания при помощи системных методов и с ориентацией на современные приоритеты и культурные установления (система норм и общечеловеческих ценностей)» [7, с.37].

Как известно, язык, наряду с коммуникативной, выполняет когнитивную – познавательную, гносеологическую функцию. Когнитивная функция языка реализуется двояко: в дискурсивной и кумулятивной функциях [5, с.16].

Дискурсивная функция языка реализуется в процессе познавательной деятельности человека, в формировании и сцеплении мыслей. Именно эта функция позволяет языку быть материальной базой мышления. В языке отражается не только мировосприятие отдельного человека или группы людей, но и нации в целом [18, с.8]. Как писал Л.В. Щерба, «...каждый язык представляет мир внешний, воспринимаемый мир в своем особом виде... В каждом языке мир представлен по-разному» [30, с.53].

Благодаря кумулятивной функции национальный язык, с одной стороны, отражает, как зеркало, национальную культуру, а с другой стороны, передает человеку, осваивающему язык и говорящему на нем, культурную информацию, тем самым формируя его сознание: взгляд на мир, ценностные ориентации, способы деятельности и взаимодействия [5, с.16 - 17].

Кумулятивная функция языка, таким образом, обеспечивает формирование языковой картины мира – картины мира, выраженной языком.

Предметом лингвокультурологии как научной дисциплины и является языковая картина мира, в её проблематику входят изучение языка как воплощения культурных ценностей и человека как языковой личности.

Национальная культура и национальный язык, взаимопроникая друг в друга, обуславливают характер, особенности восприятия и понимания мира

человеком – его менталитет, так как и мировоззрение, и миропонимание осуществляются в категориях родного языка [18, с.8].

Именно ментальность связывает культуру и язык. Э. Сепир выразил это известной фразой: «культура – это то, что данное общество делает и думает, язык – то, как думают» [21, с.193]. Это «как» и определяет специфику национального языка и национального языкового менталитета, изучаемых лингвокультурологией.

Исходя из вышеизложенного, можно сделать вывод, что, лингвокультурология – это теоретическая филологическая дисциплина, а лингвострановедение – это методическая дисциплина. Исходя из такого разграничения, Е.И. Зиновьева делает следующий вывод: «цель лингвокультурологии – такое описание взаимодействия языка и культуры, которое может послужить теоретической базой для лингвострановедения, целью которого является обучение культуре через язык» [11, с.14].

1.2 Лингвокультурологическая компетенция как компонент коммуникативной компетенции в методике преподавания иностранного языка

А. А. Вербицкий считает, что «смена образовательной парадигмы и, соответственно, переосмысление и разработка новых ценностей, целей, содержания форм, методов и средств обучения, деятельности обучающихся и обучающихся – исторически длительный и противоречивый процесс, занимающий десятки лет, если не столетия. Интенсивный переход к новой образовательной парадигме за исторически короткое время, получающий название перестройки, реформы, модернизации, требует от государства и общества огромных затрат – интеллектуальных, психологических, материальных» [4, с.13]. В последнее время в образовательном пространстве широкое распространение получила новая инновационная модель обучения, именуемая «компетентным подходом». А.А. Вербицкий считает, что

«компетентностный подход может органично вписаться в традиционную образовательную парадигму» [4, с.15].

Понятие «компетенция» было предложено американским лингвистом Николаем Хомским еще в 1965 году, правда, данный ученый применил его к теории языка. Компетенцию он определял как «знание своего языка говорящим и слушающим и реальное использование своего родного языка в конкретных ситуациях» [24, с.17]. Исходя из данного определения, можно констатировать, что ученый под компетенцией понимал языковую компетенцию, которая в методике преподавания языка обозначает способность, необходимую для выполнения определенной, преимущественно языковой, деятельности на родном языке.

В 90-е годы XX века в методике появляется термин «коммуникативная компетенция».

Различия в представлениях языковой и коммуникативной компетенций сводятся к четкому разделению и соотносятся как теория с практикой: знать, в какой форме существует язык, и уметь на практике применять все его категории [23, с. 27].

Языковая компетенция – это знание учащимися самого языка: слов, синтаксических структур, синонимических средств и т.д.; закономерностей их использования в речевой деятельности. Результатом формирования языковой компетенции является овладение нормами языка и его богатством. Языковая компетенция имеет выраженный деятельностный характер, она проявляется в умениях и навыках правильной и хорошей речи [3, с.27].

В рамках языковой (ее также называют лингвистической) компетенции различаются следующие уровни:

- фонологическая компетенция (умение воспринимать иностранную речь на слух, различать звуки, интонации);
- лексическая компетенция (использование слов в устной и письменной речи);

- семантическая компетенция (понимание значения слова, его коннотации и денотат, этимологию, синонимы и антонимы и т.п.);

- грамматическая компетенция (использование грамматических конструкций в устной и письменной речи) [15, с.32].

Коммуникативная компетенция – это способность к осуществлению речевой деятельности в различных сферах и ситуациях общения [3, с. 28].

Коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку в общеобразовательной школе ставит своей целью сформировать и развить коммуникативную компетенцию и, следовательно, научить иноязычной коммуникации, то есть иностранному языку как средству общения.

Коммуникативная компетенция складывается из следующих умений:

- составлять социально-психологический прогноз исходя из коммуникативной ситуации;

- осуществлять общение на основе коммуникативной ситуации;

- осуществлять социально-психологическое управление процессами общения в коммуникативной ситуации [20, с.112].

Коммуникативная компетенция приобретается в результате естественной речевой деятельности и в результате специального обучения [17, с. 92-93].

Коммуникативная компетенция, согласно Е.И. Литневской, предполагает овладение всеми видами речевой деятельности и основами культуры устной и письменной речи, базовыми умениями и навыками использования языка в жизненно важных для данного возраста сферах и ситуациях общения [16, с.39]. Исходя из данного определения, можно сказать, что языковая компетенция это образующий компонент коммуникативной компетенции, объединяющий дискурсивную, стратегическую, социолингвистическую, социальную и лингвокультурологическую компетенции.

По мнению А. С. Стаценко, лингвистическая, т.е. языковая, компетенция подразумевает под собой «освоение определенного количества

знаний, сопутствующих навыков на различных языковых уровнях: фонетики, лексики, грамматики, стилистики» [23, с. 31].

Социолингвистическая компетенция – это «способность совершать выбор языковых форм, применять их и видоизменять в соответствии с контекстом, понимать, как и когда конструкция может быть уместна» [22, с.7]. Социолингвистическая компетенция также предполагает владение экстралингвистической информацией, в том числе и страноведческой.

Стратегическая компетенция подразумевает «наличие навыков и умений организации речи, выстраивании ее в логической последовательности» [23, с.33].

Дискурсивная компетенция – это «соответствие речи поставленной цели и задаче, то есть, способность выстроить не просто общение, а эффективное общение» [23, с.33].

Эффективная коммуникация включает в себя процесс достижения воздействия запланированного субъектом речи эффекта на адресата. Эффективное общение имеет ряд отличительных черт. Обычное общение рассматривается как процесс производства одним собеседником определенных языковых, речевых и невербальных знаков с одной стороны и понимание этих знаков другим (при условии, что они оба одинаково владеют данными знаками). В отличие от него эффективное общение предполагает одинаковую интерпретацию знаков коммуникантами, сопровождаемую еще и одинаковыми убеждениями речевых партнеров [29, с.344]. А если учесть, что в языке отражается не только мировосприятие отдельного человека или группы людей, но и нации в целом, то эффективность общения будет зависеть и от одинакового понимания коммуникантами не только языковых единиц, но и культурных фактов, суждений, убеждений [23, с.33].

Социальная компетенция подразумевает стремление и желание вступать во взаимодействие (речевое и неречевое) с другими людьми, предполагает наличие у собеседников уважения и терпимости по отношению

друг к другу, к чужой культуре, также подразумевает уверенность в себе в процессе коммуникации.

Лингвокультурологическая компетенция предполагает осознание языка как формы выражения национальной культуры [3, с.28].

Лингвокультурологическая компетенция языковой личности «основана на понимании того, что язык – форма выражения культуры, человек обладает способностью воспринимать язык как материальную ценность и осознавать национально-культурную специфику единиц языка и текстов на нем» [23, с.9].

Лингвокультурологическая компетенция подразумевает знание:

- лингвокультурологических понятий;
- социально-культурных шаблонов речевого поведения;
- единиц языка с национально-культурным компонентом значения;
- системы изобразительно-выразительных языковых средств и умения;
- употреблять в речи национально-маркированные языковые единицы;
- владеть стереотипами вербального и невербального поведения [3, с. 28].

Из всех отмеченных видов компетенций особый интерес представляет лингвокультурологическая компетенция.

Усвоение языка без знания культуры недостаточно для обеспечения эффективности контакта между представителями разных национальностей и языков. В результате внимание к трем факторам – язык, культура и личность – позволяет сформировать и совершенствовать лингвокультурологическую компетенцию, под которой понимается знание всей системы культурных ценностей, выраженных в изучаемом языке [23, с.332].

Формирование лингвокультурологической компетенции на занятиях по иностранному языку в высшей школе происходит:

- в процессе усвоения сведений о языке как национально-культурном феномене, отражающем духовно-нравственный опыт народа;

– через осознание представлений о связях языка с национальными традициями народа и его историей.

Обучение иностранному языку в рамках лингвокультурологического подхода мотивирует студентов к его изучению. Они не просто узнают о культуре, истории и традициях определенной страны, но в рамках соответствующих заданий используют языковые средства, необходимые для осуществления процесса коммуникации на уроках. Кроме того, в процессе лингвокультурологического общения формируется положительное отношение студентов к культуре людей, говорящих на данном языке и к самому языку.

Коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку своей целью ставит формирование и развитие коммуникативной компетенции в рамках «диалога культур», что в обязательном порядке подразумевает формирование лингвокультурологической иноязычной компетенции [17]. Таким образом, формирование коммуникативной компетенции следует рассматривать только во взаимосвязи с лингвокультурологической компетенцией, основой которой является готовность обучаемого принять участие в диалоге культур на основе принципов кооперации, взаимного уважения, терпимости к культурным различиям и преодоления культурных барьеров.

1.3 Дидактико-методический потенциал учебных пособий в процессе формирования лингвокультурологической компетенции у студентов неязыковых специальностей

При изучении данного вопроса необходимо акцентировать свое внимание на формирование лингвокультурологической компетенции у студентов неязыкового вуза. А именно, при образовании данной компетенции у студентов могут возникнуть определенные трудности.

Во-первых, сейчас в университетах достаточно малое количество времени уделяется изучению и преподаванию иностранных языков на неязыковых специальностях. Это связано ещё и с тем, что от традиционной формы обучения для Российской Федерации – специалитет, мы перешли на европейскую форму – бакалавриат, на котором студенты за короткий срок должны изучить тот объем информации, который ранее изучался за более длительный период. Именно поэтому целесообразно уделять больше времени профильным предметам, а иностранные языки изучать поверхностно.

Во-вторых, на сегодняшний день существует проблема, связанная с выбором учебника, подходящего для формирования лингвокультурологической компетенции в неязыковом вузе или на неязыковом факультете.

В отечественных учебниках, которые издаются как методические пособия для преподавания иностранных языков в группах непрофильного предмета, лингвострановедение и лингвокультурология представлены фрагментарно. Достаточно редко в них представлены коммуникативные задания, интересные студентам для обсуждения, посвященные вопросам культуры и ее проявлений в языке; фотографии, карты, задания формата «объявление», «меню» с аутентичным оформлением в них практически отсутствуют; в большинстве случаев содержится только печатный текст. При этом существуют специальные пособия, полностью посвященные страноведению, которые охватывают разнообразный круг вопросов, например, пособия «Великобритания. Пособие по страноведению» (СПб.: КАРО, 2011) или «Соединенные Штаты Америки. Пособие по страноведению» (СПб.:КАРО, 2010) Ю.Б. Голицынского [9]. Однако основная проблема заключается в том, что они ориентированы на студентов с достаточно высоким уровнем владения языком, а также требуют большой дополнительной работы преподавателей по отбору наиболее значимой информации и введению ее в учебный план, согласно часам, отведенным на освоение материала.

Таким образом, большинство учебников по иностранному языку, составленные отечественными преподавателями и методистами, практически не реализуют задачи формирования лингвокультурологической компетенции. Поэтому в последние годы многих преподавателей английского языка все больше и больше привлекают зарубежные учебники.

Зарубежные пособия отражают новый подход к содержанию обучения иностранным языкам, составляющий связь между общепедагогическими целями и целями обучения предмету. Ответ на вопрос, почему многие преподаватели предпочитают обучать своих студентов по зарубежным пособиям, очевиден. Прежде всего, они руководствуются тем, что большинство обучающихся не могут посетить страны изучаемого языка в процессе обучения в вузе. Поэтому занятия по иностранному языку – это, зачастую, единственный способ изучить какой-либо иностранный язык, познакомиться с историей страны этого языка и его культурой. Зарубежные учебные пособия помогают студентам максимально близко воспроизвести картину реальной жизни данного языка.

Пособия, которые издаются за пределами России, хорошо применяются при изучении иностранных языков, потому что они характеризуются определенными качествами: коммуникативный характер обучения, соответствие международным стандартам, ориентированность на определенную возрастную группу обучающихся. К таким пособиям могут прилагаться аудио- и видеоматериалы, это в свою очередь способствует решению проблем обеспечения широкого спектра наглядных пособий.

Как показала практика, преподаватели английского языка высшего учебного заведения чаще всего обращаются к учебным пособиям, выпущенным британскими издательствами Oxford и Cambridge. Среди них D. Crystal «English as a Global Language» (Cambridge, 2004) [32], J.&L. Soars «Headway» (Oxford, 2016) [35], M. Vaughan-Rees, P. Bystrom, S. Bateman «In Britain» (Cambridge, 2005) [36], MacAndrew R. «Window on Britain» (Oxford, 1998) [33; 34], A. Whittaker «Speak the Culture: Britain» (London, 2009) [37].

Рассмотренные пособия по изучению иностранных языков – это источники аутентичного материала, с помощью которого студент при изучении языка, сможет узнать о культуре страны, нормах, традициях, особенностях речевого общения. Аутентичные тексты различных функциональных типов представляют собой продукт духовной культуры, в которой взаимодействуют универсальные и национально-специфические элементы человеческой культуры.

Зарубежные пособия, совершенствуя общение обучающихся на иностранном языке, предлагают актуальные и аутентичные материалы, которые могут вызвать интерес к языку, к культуре стран изучаемого языка, обеспечивают понимание важности изучения языка и культуры в единстве, способствуют формированию необходимых качеств личности.

Зарубежные учебные пособия обладают рядом достоинств, которые могут обеспечить обучение английскому языку, соответствующее уровням и требованиям Совета Европы. Несомненным плюсом является то, что авторы зарубежных учебных пособий обычно продумывают и предлагают все возможные приемы работы с аутентичными форматами представления информации – текстами, наглядной информацией и т.д. Часто в аутентичных пособиях заложены аспекты взаимодействия дисциплины «иностраный язык» с другими изучаемыми предметами [25].

Высокий спрос на рассматриваемые пособия по изучению иностранных языков определен тем, что структура данных пособий четко выражена. Авторами разработаны и внедрены современные модели работы с текстами для чтения и аудирования. Именно поэтому иностранные пособия востребованы больше, чем российские. Важно обратить внимание на то, что зарубежные учебники нуждаются в лингводидактической адаптации к российским условиям обучения [25].

Прежде всего, следует отметить, что в этих учебниках отсутствует опора на родной язык, что на начальном этапе обучения совершенно необходимо. Кроме того, все правила и комментарии написаны

исключительно на английском языке, что затрудняет усвоение материала. Вдобавок, в зарубежных пособиях разъяснение грамматики иностранного языка может вызвать непонимание у русского студента.

Обычно в данных учебниках имеется приложение-словарь. Однако и его использование проблематично, так обычно он составляется только на иностранном языке, в нем даются толкования на самом изучаемом языке, а значит, на элементарном уровне усвоения языка (A2) использовать его практически невозможно.

Достаточно интересными пособиями на английском языке, например, являются учебник «Headway» и учебник «Window on Britain» в двух частях, которые реализуют лингвокультурологический подход к изучению английского языка. В основе данных курсов лежит обучение языку как средству общения в рамках развития лингвокультурологической и социокультурной компетенции. Из них студенты узнают о культуре, обычаях, быте, традициях, проблемах носителей языка.

Заслуживают внимания и такие задания, которые ранее отсутствовали в отечественных учебниках: проекты, ролевые игры, творческие и проблемные задания, кроссворды, а также обращение к Интернет-ресурсам, которые подогревают интерес к предмету.

Но тем не менее, на занятиях по английскому языку в группах неязыкового профиля не стоит опираться только на зарубежные пособия. Прежде всего потому, что они не особенно богаты текстами лингвокультурологического и лингвострановедческого содержания. Преподавателю, конечно же, можно использовать материалы зарубежных пособий (в том числе учебник «Headway»), но работу по ним следует совмещать с аутентичными материалами, взятыми из учебников по английскому языку российских авторов. Для этой цели, например, подойдут лингвострановедческие тексты из учебника И.П. Агабекян «Английский для менеджеров» (Ростов н/Д: Феникс, 2012) [1], учебника Г.Е. Выборовой «Easy

English» (М., 2003) [8], предназначенного для студентов неязыковых вузов, а также пособия Л.С. Барановского «Добрый день, Британия» (2006) [2].

Если в основе педагогической стратегии преподавателя лежит формирование лингвокультурологической и страноведческой компетенций студентов, начиная с первого курса обучения, то можно использовать учебник К.И. Кауфман и М.Ю. Кауфман HappyEnglish.ru [12], предназначенный для школьников общеобразовательных учреждений, поскольку в нем можно найти много интересных материалов, касающихся стран изучаемого языка.

Комбинированное использование учебных пособий, построенное на применении лингвострановедческих материалов из зарубежных и отечественных учебников, может сделать учебное занятие интересным, увлекательным и запоминающимся.

Выводы по 1-й главе

Проблема соотношения языка и культуры является одной из самых важных, на которую следует обращать внимание в процессе преподавания иностранного языка. Язык и культура – отдельные самостоятельные явления, однако очень тесно взаимодействующие друг с другом, а потому они представляют собой синтез компонентов национальной культуры с их отображением.

В настоящее время изучение иностранного языка в высшей школе проходит в рамках компетентностного подхода – метода обучения, направленного на развитие способностей, которые помогают решать определенного рода профессиональные задачи в своем поле деятельности.

В процессе подготовки студентов к этой деятельности большая роль отводится формированию коммуникативной компетенции. Из всех отмеченных выше видов компетенций особый интерес в процессе преподавания иностранного языка в высшей школе представляет

лингвокультурологическая компетенция, поскольку именно она способствует формированию языковой личности студента как субъекта межкультурного общения.

Изучая язык в рамках лингвокультурологического подхода, студенты не просто узнают о культуре, истории и традициях определенной страны, но выполняя определенные задания, используют языковые средства, необходимые для осуществления процесса коммуникации. В процессе формирования лингвокультурологической компетенции важная роль отводится учебно-методическому пособию. Проанализировав дидактико-методический потенциал отечественных и зарубежных пособий по английскому языку с точки зрения отражения в них лингвокультурологической специфики, мы пришли к выводу, что именно зарубежные пособия являются богатым источником аутентичного материала, посредством которого обучающийся познает культурную реальность страны изучаемого языка. Авторы этих учебных пособий задействуют современные инновационные методы обучения английскому языку – сюжетно-ролевые игры, проектные исследования, информационно-коммуникативные технологии. К сожалению, эти же пособия небогаты текстами лингвокультурологического и лингвострановедческого содержания, в отличие от некоторых российских учебников, где можно найти подобные тексты, но они лишены методического сопровождения (в них отсутствуют интересные упражнения и увлекательные задания). Поэтому мы пришли к выводу, что преподавателю следует использовать в комплексе материалы зарубежных и российских учебных пособий, совмещая тексты и задания лингвокультурологической направленности, предложенные авторами этих пособий.

Глава 2 Методы и приемы формирования лингвострановедческой компетенции на занятиях по английскому языку в непрофильных группах высшего учебного заведения

2.1 Анализ учебно-методического комплекса New Total English (Pre-intermediate) с точки зрения лингвокультурологического компонента в процессе обучения английскому языку

Основной целью реализации лингвокультурологического подхода в обучении иностранному языку является формирование культурной личности как субъекта диалога культур. Необходимо беречь и ценить культурное наследие, уметь достойно проявлять себя при межкультурной коммуникации. Для достижения цели формирования поликультурной личности необходимо следовать реализации принципов лингвокультурологического подхода:

- культуросообразности
- диалога культур
- доминирования проблемных заданий
- билингвального обучения
- актуализации опоры на межпредметные знания и умения обучаемых
- культурной вариативности.

С учетом всех этих принципов мы выбрали для анализа методический комплекс New Total English Pre-Intermediate [31]. Во-первых, этот учебник рассчитан на взрослых, а значит, список тем не привязан к базовому школьному курсу. Во-вторых, он ориентирован на совершенствование всех видов речевой деятельности, то есть реализацию коммуникативной компетенции, а также предполагает наличие базовых школьных знаний по английскому языку. Кроме того, основной задачей УМК New Total English Pre-Intermediate [31] является не подготовка к какому-то конкретному экзамену, а методичное, поэтапное совершенствование всех основных

навыков для свободного владения английским языком, то есть подходит для использования на занятиях со студентами неязыковых факультетов вузов.

Данный УМК состоит из: Students book, Workbook, Teacher's book, аудиодисков с записями к рабочей тетради и учебнику и дополнительных видеороликов к некоторым разделам учебника.

Учебник разделен на 12 разделов (24 hours, Music, Taste, Survival, Stages, Places, Body, Speed, Work, Travel, Influence, Money), каждый из которых, в свою очередь, содержит все необходимые компоненты для полноценного освоения английского языка и реализации лингвокультурного подхода, а именно: грамматический раздел, раздел по чтению, аудированию и разговорной практике.

Согласно первому принципу значимости материала в процессе изучения иностранного языка можно сразу отметить, что все темы подобраны с учетом их активного применения в повседневной жизни и взаимосвязаны между собой. Так, например, ключевой тематикой данного курса является тема «everyday life» – некое лингвокультурологическое поле, на основе которого строится весь процесс обучения. Оно концентрирует вокруг себя субполя (Stages, Work, Travel) в виде подтем, которые необходимо усвоить обучающимся.

Так, например, в разделе Work (Работа) студенты имеют возможность познакомиться с лексикой, необходимой для составления резюме на английском языке, узнать нюансы прохождения собеседования при устройстве на работу и даже научиться правильно вести переговоры с деловыми партнерами. Эти знания помогут обучающимся в будущем во многих сферах, связанных с их профессиональной деятельностью.

Наглядно представлен в New Total English и принцип опоры на межпредметные знания, который основан на комплексном изучении гуманитарных наук.

В разделе Places (Места) мы сталкиваемся, например, с текстом о судьбе знаменитого политического деятеля Нельсона Манделы. Эта одна из

самых знаковых фигур в истории борьбы с расовой дискриминацией, несправедливостью, за права и свободу африканского народа является мостом, связывающим культуру, историю и политику.

Данный подраздел учебника демонстрирует реализацию принципа межпредметных связей.

Согласно следующему принципу культурной вариативности, УМК должен содержать материалы, знакомящие студентов с разными подвидами культур. Примером данного принципа является тема Music (Музыка), в которой обучающимся предоставляется возможность познакомиться с различными музыкальными жанрами – от традиционного американского кантри до классической музыки Моцарта. А в разделе Taste (Попробуй) нас знакомят с кухнями разных стран, например, блюдами Чили, Великобритании, США.

Вместе с тем, многие темы затрагивают собственно вопрос диалога культур, тем самым включая в обучение принцип, основанный на толерантности и открытости любым иноязычным культурам. Данный подход красной нитью проходит через весь учебник и учит нас восприимчивости к традициям, нормам поведения, особенностям языкового использования и многим другим аспектам. Реализацию этого принципа можно найти в каждом разделе этого УМК.

К примеру, в раздел Travel (Путешествие) входят темы, связанные с традициями приветствия в разных странах и дарения подарков. Учеников знакомят с особенностями поведенческих традиций и учат уважительному отношению к людям других культур. Этот метод находит отражение вразного рода заданиях: дискуссиях, чтении, аудировании.

Еще один из принципов - доминирования проблемных заданий - преследует цель создания особой модели обучения лингвокультурологии при помощи иностранного языка. Такая модель в процессе обучения должна: способствовать развитию в обучающихся способностей собирать и обрабатывать полученную информацию культурологического характера;

учить обучающихся различными способами интерпретировать культуру; развивать компетенции, при помощи которых обучающийся будет легко ориентироваться в различных типах культур. Данный принцип реализуется практически на каждой странице учебника и, в конечном счете, рассчитан на подготовку обучающегося к выполнению роли субъекта диалога культур. Поэтому все тексты и задания New Total English направлены на цель: познакомить с культурой других стран и научиться взаимодействовать с ними в мире и согласии.

Подраздел *Married in a month* (Замуж через месяц) рассказывает о традициях выходить замуж/жениться в разных странах – как в прошлом, так и в настоящем, знакомит с особенностями нарядов, цветовой палитры при выборе свадебного платья и даже подарках, которые принято дарить. Все вместе это дает представление об особенностях жизни каждого народа и учит уважению его традиций и культурного наследия.

И последний, но немаловажный, принцип билингвального обучения, о котором все еще ведутся споры среди ученых, в данном УМК не задействуется, так как был разработан носителями языка без учета родного языка обучаемых. Именно этот принцип остается на усмотрение каждого преподавателя: некоторые авторитетные исследователи полагают, что только полное погружение в иностранный язык – без использования родного – способствует эффективному формированию иноязычной коммуникативной компетенции. Другие же считают, что родной язык необходимо использовать на занятиях, чтобы не возникало недопонимания, неверной интерпретации фактов и искажения исходной информации и реалий.

Именно этому компоненту лингвокультурологического компетенции мы и будем направлять основное внимание в предлагаемой нами системе уроков.

2.2 Методическая разработка системы уроков с опорой на лингвокультурологический подход в обучении студентов неязыковых специальностей

Формирование лингвокультурологической компетенции может быть определено как цель обучения иностранному языку на продвинутом этапе, и перед внедрением системы уроков, основанной на применении лингвокультурологического компонента, необходимо разделить эксперимент на несколько этапов.

1й этап: Провести контрольное тестирование для измерения общего уровня знаний студентов 2-го курса экологического факультета. Эти данные позволят проверить эффективность разработанных нами уроков.

2й этап: Разработать и внедрить систему уроков с применением лингвокультурологического компонента.

3й этап: Провести контрольное тестирование для проверки эффективности применения лингвокультурологического компонента в обучении английскому языку.

4й этап: Сделать выводы и подвести итоги.

Эксперимент проводился на примере группы студентов второго курса экологического факультета, с учетом расписания

Для определения общего уровня сформированности лингвокультурологической компетенции студентам было предложено пройти тест по страноведению (Приложение А), в который вошли вопросы общего страноведческого характера об англоговорящих странах.

Результаты теста показали, что уровень лингвокультурологической компетенции у многих студентов слабо сформирован, знания о странах небольшие и ограничиваются лишь некоторыми фактами.

На следующем этапе нашего практического исследования мы разработали несколько уроков с целью сформировать лингвокультурологическую компетенцию у студентов-экологов.

Среди множества приемов и методов обучения мы отобрали для внедрения наиболее популярные и результативные на сегодняшний день приемы, а именно: методику стимулирования и мотивации, метод драмы, прием «капсулы культуры» и технологию проектной деятельности.

Метод стимулирования кажется нам особенно эффективным в работе именно со студентами, так как его основной задачей в процессе обучения уже является не конечный результат – сдача экзамена или поступление в высшее учебное заведение, – а интерес непосредственно к предмету изучения. В рамках этого метода затрагиваются проблемные познавательные ситуации, ролевые игры и дискуссии.

В проектной деятельности обучающиеся тренируются принимать самостоятельные решения, как по выбору лексических средств, так и по разработке всего проекта в целом, применяя полученные знания и реализуя приобретенные компетенции. В то же время данная методика способствует взаимному обучению в процессе взаимодействия, при котором участникам проекта приходится принимать как индивидуальные, так и коллективные решения. Кроме того, проектная методика способствует развитию творческой активности и повышает интерес к процессу обучения английскому языку.

Затрагивая вопрос о приеме «капсулы культуры», следует отметить, что это очень непростой прием, суть которого состоит в том, чтобы рассказать о единичном лингво- и социокультурном явлении, которое сравнивается с похожим явлением или несколькими явлениями в родной культуре. Этот метод способствует развитию самокритичности у студентов и осознанного отношения к иноязычной культуре, особенно в наше непростое в плане политических отношений время. Свою реализацию он находит в веб-квестах, которые представляются в виде лекций-презентаций сравнительного характера. В настоящее время под веб-квестом подразумевается проблемное задание, для выполнения которого требуется самостоятельно найти информацию в интернете.

Еще один популярный метод, который мы решили задействовать в

нашей разработке – это метод драматизации. Он предполагает конструирование реальной или воображаемой ситуации, которая проживается на иностранном языке при максимальной вовлеченности каждого ученика.

За основу планирования занятий мы выбрали некоторые темы учебника New Total English (Pre-Intermediate) и составили план из 5 занятий.

Занятие 1. Проект «Influence of Music» .

Занятие 2 по теме «One language – three cultures» с применением метода стимулирования.

Занятие 3 по теме «Customs worldwide»с использованием приема «капсула культуры».

Занятие 4 по теме«Interview horrors»на основе метода драмы.

Занятие 5 по теме «Dancing in the streets»: хип-хоп как часть американской культуры.

Проект «Influence of Music» является заключительным этапом освоения раздела Music учебника New Total English. Он предполагает самостоятельную подготовку студентов (как в мини-группах, так и по одному) по теме влияния различных музыкальных жанров на организм человека.

Проект основан на подтеме учебника The Mozart Effect, в которой студенты знакомятся с особой способностью музыки Моцарта оказывать влияние как на душевное и физическое состояние человека, так и на его умственную деятельность.

За основу для подготовки проекта мы взяли несколько текстов на английском языке и раздали их студентам. Объединившись в мини-группы по 3 человека, они должны были подготовить небольшой проект на основе текста, который им достался. В процессе подготовки к проекту студентам необходимо было задействовать интернет-ресурсы и представить свою тему в более широком формате: использовать фото- или аудиоматериалы.

Музыка всегда входила в круг интересов молодых людей, и является неотъемлемой частью нашей жизни. Поэтому мы считаем, что проект по данной теме стал для студентов одним из самых интересных и одновременно сложных заданий, которое они выполняли не только потому, что было надо, но, в первую очередь, потому что им было интересно.

Занятие по теме «One language – three cultures (Один язык - три культуры)»

Изучение данной темы включает в себя знакомство с культурными различиями трех англоговорящих стран – Великобритании, США и Австралии.

В начале занятия необходимо было пояснить, что, несмотря на тот факт, что все эти страны говорят на одном языке, однако между ними есть немало различий, которые необходимо знать любому образованному человеку. Эти различия, в первую очередь, касаются лексики той или иной страны. Например, одно и то же слово в британском английском и в американском может не просто произноситься по-разному, но иметь совершенно иное звучание.

Особое внимание тут мы уделили проблемным познавательным ситуациям, как методу стимулирования, предложив студентам порассуждать на тему того, как бы они справлялись с некоторыми проблемами культурного и языкового различия. Мы создали несколько ситуаций и предложили студентам найти выход:

Ситуация 1: Вы в ресторане Мак Дональдс в Австралии пытаетесь заказать себе обед, но вас не понимают, так как вы пользуетесь непривычными для них словами. Что вы будете делать?

Ситуация 2: К вам в гости приехал друг из США, вы приглашаете его к себе домой в гости, но, войдя в квартиру, он не снимает обувь, а проходит в дом прямо так. Как вы поступите?

Ситуация 3: В гостях, пока вы находитесь за границей, на стол подают национальное блюдо. На вид и на запах оно вызывает у вас отвращение, но хозяин настаивает, чтобы вы его попробовали. Какова будет ваша реакция?

Ситуация 4: На улице в США к вам обращается незнакомец, используя при этом неофициальное обращение “mate”. Укажете ли вы собеседнику на то, что это вас оскорбляет?

Такие проблемные ситуации позволяют учащимся высказывать свою точку зрения, вступать в дискуссию и предлагать решение. В них активно задействуется словарный запас по теме и развивается навык спонтанного высказывания, а значит – реализуется коммуникативная направленность в обучении.

Итогом такого занятия стали активные дебаты на тему того, что необходимо знать о странах изучаемого языка, чтобы не оказаться в неудобной ситуации и чувствовать себя уверенно и свободно, общаясь с носителями языка - как в родной стране, так и за границей. Оно также вызвало у студентов желание более подробно изучать культуру и обычаи стран, которые они планируют посетить или в которых хотели бы работать.

Занятие по теме «Customs worldwide (Обычаи по всему миру)»

Данное занятие мы построили на базе приема «капсулы культуры» – это небольшое расхождение в обычаях и поведенческих традициях разных культур.

За основу мы взяли урок учебника New Total English по теме Customs worldwide.

Занятие традиционно началось с обсуждения вопросов о знании культуры англоговорящих стран, о которых студенты неязыковых факультетов знают из общего школьного курса английского языка. В зависимости от того, в какой школе учились студенты, некоторые из них имели общее представление о культуре Великобритании и США, другие же были знакомы лишь с отдельными фактами, которые они почерпнули из

фильмов, книг и интернета. В основном, знания очень поверхностные, едва затрагивающие вопросы общего страноведения.

Затем мы познакомили обучающихся с некоторой лексикой по теме и определенными традициями разных стран. Некоторые факты, например, о традиции в Китае отказываться от подарка несколько раз, удивили студентов и вызвали бурное обсуждение, поскольку эта информация оказалась неожиданной и даже забавной.

После студентам было предложено ответить на вопросы о разнице традиций приветствий и дарения подарков в России и за рубежом, вспомнив конкретные примеры из личной жизни. И затем мы предложили им порассуждать над смыслом английской пословицы –«When in Rome, do as the Romans do».

Оставшуюся часть занятия мы провели в форме дискуссионного клуба, где студентам было предложено прокомментировать или высказать свою точку зрения на различные ситуации, основанные на приеме «капсулы культуры». Мы предложили им следующие примеры для обсуждения:

Капсула культуры № 1: Подарки

Знаете ли вы, в каких случаях жители Соединенных Штатов дарят подарки, а на какие праздники это делать не принято?

Капсула культуры № 2: Приветствие

В Китае популярно приветствие: «Вы уже ели сегодня?». Также есть другие высказывания, означающие «Привет!» в Китае. Такие приветствия, как «Куда ты идешь?», «Ты занят?», «Что ты делаешь?», «Ты идешь на работу?» и другие. Китаец, который задает такие вопросы, на самом деле не хочет знать, куда идет его друг или, что он делает. Он просто пытается выразить дружеское отношение к собеседнику.

Капсула культуры №3: Суеверия

В Англии, как и во многих других странах, с опаской относятся к числу 13. Его стараются всячески избегать: в некоторых зданиях отсутствует 13-й этаж, авиакомпании долго не использовали его в нумерации кресел на борту,

а на автогонках вы никогда не встретите болид с номер 13. А как люди в России относятся к этому числу?

Капсула культуры №4: Ресторан

В США, если друзья или члены семьи информируют администрацию ресторана о том, что они будут праздновать там день рождения, к их столику обязательно принесут праздничный торт со свечами и официанты споют традиционную праздничную песню.

В дополнение к капсулам мы предложили студентам несколько критических ситуаций для размышления.

Критическая ситуация № 1: «Один кениец, который уехал в США учиться в университете, женился на американской девушке. Шесть лет спустя он вернулся в Кению со своей женой. Когда его кенийские друзья пришли к нему в гости, он очень им обрадовался, развлекал гостей, а затем предложил гостям чай. Его друзья не отказались. Кениец пошел на кухню делать чай, а его жена осталась с гостями, чтобы лучше познакомиться с ними. Вдруг друзья сделали обиженный вид, извинились и покинули дом, прежде чем чай был готов. В чем причина?»

Разумеется, никто не смог ответить на вопрос правильно, однако некоторые ученики высказали верное предположение о том, что чай должна была подать жена.

Критическая ситуация № 2: «Преподаватели университета Сельджук, Конья (Турция) приехали в Россию на конференцию, организованную университетом. Их российские коллеги старались как можно лучше встретить гостей и организовали для них встречи с преподавателями кафедры, руководителями отделов и, конечно, со студентами. Когда декан прощался с гостями из Турции, он поцеловал руки турецким женщинам. Позже турецкие леди выразили большое удивление в связи с тем фактом. Почему?»

Поцелуй рук является очень важным традиционным жестом в турецкой культуре. Этот обычай является своеобразным способом приветствия женщин именно пожилого возраста.

Подобного рода сравнения разницы культур, традиций и норм поведения наглядно доказывают важность изучения так называемого бэкграунда любого иностранного языка, и английского в частности. Знания о культуре дают полноценное представление о стране и людях, живущих там, и, кроме того, учат толерантному отношению к каждому представителю нашего многонационального мира.

Метод капсул был хорошо воспринят студентами, благодаря чему на занятии была создана благоприятная атмосфера для развития коммуникативных навыков в ходе обсуждения различных ситуаций. Можно уверенно сказать, что этот метод - один из самых действенных для формирования лингвокультурологической компетенции.

Занятие по теме «Interview horrors (Ужасы интервью)» (Приложение Б)

Занятие традиционно началось с небольшого обсуждения по теме «работа», где поднимались вопросы: трудно ли найти работу сразу после окончания вуза; как правильно составить резюме на русском и английском языке и есть ли в них различия; какие основные критерии при выборе места работы у современных выпускников и так далее. Кроме того, мы познакомили обучающихся с базовыми лексическими единицами по данной теме.

Следующим этапом стало обсуждение сложностей при прохождении собеседования для устройства на работу. Этот этап предстоит всем будущим выпускникам, и поэтому вызывает особый интерес студентов при обсуждении подобного рода вопросов.

Получив представление о проблематике данной темы, мы провели со студентами игру. Предложение окунуться в ролевые ситуации, как один из методов драматизации, всегда принимается студентами с особым

энтузиазмом, так как это не традиционно-скучные лекции. Поэтому студенты с удовольствием приняли в них участие.

Суть игры заключалась в том, что одному из участников необходимо было представить себя на месте интервьюера, а другому - на месте объекта интервью. В результате, человек должен получить работу в компании на должность, которая написана на карточке.

Это непростое задание позволило студентам прочувствовать особенность ситуации прохождения собеседования и попробовать убедить собеседника, что он является подходящим кандидатом на эту вакансию. В то время, как второму в паре студенту нужно было суметь задать правильные вопросы, чтобы решить подходит ли данный кандидат.

В качестве страноведческого и культурного компонента мы ввели в занятие рассказ о некоторых фактах устройства на работу в США. Знание этих фактов поможет при устройстве на работу тем студентам, которые захотят поработать в международных компаниях – как на территории России, так и за рубежом (Приложение В).

Итак, мы можем с уверенностью сказать, что формирование лингвокультурологической компетенции – важный и необходимый компонент процесса обучения, который решает такие задачи, как воспитание толерантного отношения к изучаемой культуре, к поведенческим и ментальным стереотипам, системе национальных и общемировых ценностей. Кроме того, он расширяет границы понимания своей собственной культуры. А студенты, как носители, например, русского языка, начинают осознавать свои национальные особенности; сравнивая их с особенностями другой культуры; учатся ценить и уважать собственную, расширяя свой лингвокультурологический кругозор. Она также способствует саморазвитию и осознанному изучению иностранного языка, а, следовательно, растет эффективность коммуникативного потенциала.

Занятие 5 по теме «Dancing in the streets»: хип-хоп как часть американской культуры.

Одним из наиболее действенных методов познания страноведческих и культурных аспектов всегда было дополнительное чтение различного рода текстов. Этот метод дает возможность ученикам работать самостоятельно и внеурочно, а не только на занятии в вузе. Кроме того, дополнительное чтение текстов реализует возможность познакомиться с великими произведениями англоязычных авторов, приобщиться к культуре стран через литературу, кино, танцы, живопись и так далее. Любые аспекты культуры – как современной, так и классической – могут входить в спектр дополнительного изучения.

В качестве пробного материала мы выбрали текст о современных танцевальных направлениях, таких как хип-хоп и брейк. Это танцевальная культура очень популярна среди молодежи в наши дни, поэтому мы выбрали именно ее.

К тексту предлагаются множественные вопросы, которые дали возможность создать дискуссию, чтобы каждый студент в группе мог высказать свою точку зрения и впечатление.

Эта тема, действительно, оказалась очень интересной для обучающихся, и они с удовольствием обсуждали все, что связано с темой современного танца: историю появления, популярные телевизионные танцевальные конкурсы, любимых танцоров и многое другое.

Подобные темы всегда находят отклик в сердцах молодежи, так как они не оторваны от их собственной реальности и не относятся к историческим событиям, а дают возможность прикоснуться к современной культуре, которая студентам наиболее интересна. И при этом мы остаемся в рамках культурного поля.

Разумеется, студентам неязыковых специальностей знакомство с некоторыми текстами дается нелегко, в силу их слабой подготовки. Однако, если проводить подобную работу регулярно, то результаты превзойдут все ожидания и конечная цель – сформировать лингвокультурологическую компетенцию – будет достигнута.

Формирование лингвокультурологической компетенции у обучающихся английскому языку – процесс сложный и долгосрочный, который требует спокойного и вдумчивого подхода в течение продолжительного времени. В связи с этим, нам представляется чрезвычайно проблематичным определить уровень сформированности данной компетенции в условиях ограниченного во времени эксперимента. Однако, можно с уверенностью сказать о положительных сдвигах в вопросе мотивации к изучению английского языка и его культуры. Мотивация, в свою очередь, будет способствовать более осмысленному и глубокому языковому освоению со стороны студентов неязыковых специальностей.

Повышению эффективности развития лингвокультурологической компетенции способствуют различные способы. Благодаря развитию данной компетенции, изучение языка проходит более успешно и эффективно.

Выводы по 2 главе

Изучение культуры в процессе обучения языку вносит весомый вклад в развитие практических навыков использования английского языка у студентов, ориентирует их сознание на практическое применение межкультурной коммуникации. Несмотря на то, что существует много исследований на эту тему, культура, к сожалению, до сих пор остается недостаточно развитым компонентом в программе обучения английскому языку студентов неязыковых факультетов. Преподаватели английского языка сталкиваются с определенными проблемами при попытке включить культурные элементы в обучение и пробудить живой интерес у обучающихся.

Мы считаем, что изучение иностранного языка должно проходить в совокупности с изучением национальных аспектов культуры для формирования полноценного представления о стране. Наше исследование предлагает методы и приемы того, как культурные аспекты могут быть

включены в план обучения для достижения наилучших результатов.

Предлагаемые методики способствуют интеграции культуры в изучение языка, являются познавательными и интересными для студентов. С их помощью культура изучается на фоне формирования основных навыков и умений, таких как говорение, аудирование, чтение и письмо. Таким образом, обеспечивается прочная связь между обучением языку и усвоением культуры, а значит – у студентов формируется лингвокультурная компетенция.

Разработанные задания учитывают основные принципы формирования лингвокультурологической компетенции, используют разнообразные приемы, актуальны и интересны по содержанию для студентов, следовательно, могут обеспечить усвоение лингвокультурологического содержания

Заключение

Для формирования коммуникативной компетенции у студента должна быть развита мотивация в изучении иностранного языка. И эта мотивация создается как раз за счет внедрения лингвокультурологического аспекта.

Лингвокультурологический подход к преподаванию иностранного языка в вузе на факультете неязыкового профиля важен еще и потому, что специалисты-выпускники, как правило, задействованы в интенсивном международном профессиональном и деловом общении. Поэтому их подготовка должна включать не только владение рече-поведенческими стратегиями и тактиками общения с иностранными партнерами, но и знание культуры той страны, представителем которой является партнер по общению. И готовить студентов к профессиональному общению с носителями английского языка, учитывая все аспекты межнационального и межличностного общения – одна из главных задач преподавателя английского языка высшей школы.

Мы проанализировали особенности лингвокультурологического подхода как важного аспекта преподавания иностранного языка и рассмотрели сущность формирования лингвокультурологической компетенции в процессе обучения иностранному языку. Проанализировав методический потенциал учебных пособий в процессе формирования лингвокультурологической компетенции студентов вузов неязыкового профиля, мы смогли разработать систему занятий по английскому языку в непрофильных группах высшей школы с позиции лингвокультурологического подхода, направленную на изучение истории, культуры и традиции Великобритании и США.

Представленная в данной работе система формирования лингвокультурологической компетенции студентов неязыковых специальностей может оказать несомненную помощь преподавателям английского языка. Предложенные нами фрагменты занятий были

разработаны с учетом ограниченного аудиторного времени и рассчитаны на повышение самостоятельной исследовательской деятельности студентов. В них используются разнообразные приемы, такие, как «капсула времени», проектная деятельность, опора на ситуации и критическое мышление, что должно обеспечить интерес студентов и активную речевую деятельность. Содержание разработанных заданий также обеспечивает мотивацию и достаточную эффективность за счет актуальности, аутентичности и личностной значимости.

Таким образом, цель работы достигнута, формирование лингвострановедческой компетенции способствует расширению объема фоновых знаний студентов, обеспечивающих успешную коммуникацию на иностранном языке. Все задачи выполнены в полном объеме. Перспективы дальнейшего исследования лингвокультурологической компетенции мы видим в детальном изучении способов формирования данной компетенции.

Список используемой литературы и используемых источников

1. Агабекян И.П. Английский для менеджеров. Ростов н/Д.: Феникс, 2012. – 410 с.
2. Барановский Л.С. Добрый день, Британия. Мн.: Высшая школа, 2006. 271 с.
3. Быстрова Е.А. Цели обучения русскому языку, или Какую компетенцию мы формируем на уроках русского языка // Обучение русскому языку в школе. М.: Дрофа, 2004. - С.20-39.
4. Вербицкий А.А. Компетентностный подход и теория контекстного обучения. М.: ИЦ ПКПС. 2004. 84 с.
5. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Лингвистическая проблематика страноведения в преподавании русского языка иностранцам. Доклад на международном симпозиуме «Страноведение и преподавание русского языка как иностранного» (Ленинград, 22-26 июня 1971 г.). М.: Изд-во Моск. ун-та, 1971. 84 с.
6. Воробьев В.В. Лингвокультурология: теория и методы. М.: Изд-во РУДН, 1998. 331 с.
7. Воробьев В.В. Теоретические и прикладные аспекты лингвокультурологии: Автореф. дис.... докт. филол наук. М., 1996. 41 с.
8. Выборова Г.Е. и др. Easy English: Базовый курс. Учебник для учащихся средней школы и студентов неязыковых вузов. – М АСТ-ПРЕСС КНИГА. 2003. 384 с.
9. Голицынский, Ю.Б. Великобритания: Пособие по страноведению / Голицынский Ю.Б. Санкт-петербург: КАРО, 2017. 480 с.
10. Залевская А.А. Информационный тезаурус человека на базе его речемыслительной деятельности // Исследование речевого мышления в психолингвистике. М.: 1985. С. 5 – 23.

11. Зиновьева Е.И. О соотношении терминов «лингвострановедение» и «лингвокультурология» // Русский язык как иностранный. Теория. Исследования. Практика. Вып. 9. СПб., 2000. С. 13 – 18.
12. Кауфман К.И., Кауфман М.Ю. Английский язык 9 класс. Happy English.ru: Титул., 2007. 257 с.
13. Киселева М.С. Формирование лингвокультурологической компетенции иностранных студентов на материале текстов этнокультуроведческого содержания: Дисс. канд. пед. наук. СПб., 2004. 332 с.
14. Кузьмина Е.Г., Кавнатская Л.Г. Современные культуроведческие подходы к обучению иностранным языкам // Вестник ВГУ. Серия лингвистика и межкультурная коммуникация. 2001. №2. С. 108-117
15. Ладисов А.И., Мосунова Н.И. Формирование межъязыковой и межкультурной компетенции у студентов-переводчиков // Инновационные образовательные технологии. 2010. № 3. С. 30 – 38.
16. Литневская Е.И., Багрянцева В.А. Методика преподавания русского языка в средней школе. М.: Академический проект, 2006. 588 с.
17. Львов М.Р. Словарь-справочник по методике преподавания русского языка. М.: Издательский центр «Академия»; Высшая школа, 1999. 272 с.
18. Манакова Л.М. Лингвокультурология на уроках русского языка в средней школе: учебно-методическое пособие. – Барнаул: АлтГПА, 2011. 39 с.
19. Прохоров Ю.Е. Лингвострановедение, страноведение, культуроведение. (Спорные размышления по спорным вопросам) // Русский язык за рубежом. №3. М.: 1990. С. 76 – 83.

20. Руденский Е.В. Социальная психология: Курс лекций. М.: Академия, 2007. 353 с.
21. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: Прогресс, 2002. 655 с.
22. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. М.: Академия, 2006. 336 с.
23. Стаценко А.С., Баскова Ю.С. Лингвокультурная компетенция: приемы формирования на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе: Монография. М.: Прометей, 2015. 116 с.
24. Тесленко В.И. Коммуникативная компетентность: формирование, развитие, оценивание. Красноярск: Изд-во Красноярского гос. пед. ун-та, 2007. 268 с.
25. Тимофеева Е.А. Адаптация зарубежных учебных пособий по английскому языку для обучения в российском вузе. Владивосток: Изд-во Дальневосточного ун-та, 2010. 127 с.
26. Толстой Н. И., Толстая С. М. Славянская этнолингвистика: вопросы теории. М.: Институт славяноведения РАН, 2013. 240 с.
27. Томахин Г.Д. Теоретические основы лингвострановедения (на материале лексических американизмов английского языка) М., 1984. 32 с.
28. Фурманова В.П. Межкультурная коммуникация и культурно-языковая прагматика в теории и практике преподавания иностранных языков. М.: АДД, 1994. 343 с.
29. Шафф Л. Введение в семантику / Пер. с польского. М.: Издательство иностранной литературы, 1963. 376 с.
30. Щерба Л.В. Преподавание иностранных языков в средней школе: общие вопросы методики. М.: Высшая школа, 1974. 112 с.
31. Clare A., Wilson J.J., Crace A, Acklam R. New Total English: Pre-Intermediate: Student's Book. Pearson Longman (Edinburgh, England) 2013. 149 p.

32. Crystal D. English as a Global Language. Cambridge. 2004. 212 p.
33. MacAndrew R. Window on Britain. Book 1. Oxford: Oxford University Press, 1998. 47 p.
34. MacAndrew R. Window on Britain. Book 2. Oxford: Oxford University Press, 1998. 47 p.
35. Soars J.&L. New Headway. Pre-Intermediate. Students Book. 4th ed. Oxford University Press. 2016. 162 p.
36. Vaughan-Rees M., Bystrom P., Bateman S. In Britain. M.: Титул, 2005. 89p.
37. Whittaker A. Speak the Culture: Britain. London: Thorogood, 2009. 359p.

Приложение А
Тест по страноведению англоговорящих стран

1. What is the official name for the UK?
 - a) the United British Kingdom
 - b) the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
 - c) the United Kingdom of British States
2. What parts does the UK consist of?
 - a) England, Wales, Scotland, Northern Ireland
 - b) Britain, Scotland, Wales, Ireland
 - c) England, Iceland, Scotland, Wales
3. How heavy is the pound, approximately?
 - a) 450 grams
 - b) 100 grams
 - c) 500 grams
4. How long is the yard, approximately?
 - a) 90 centimeters
 - b) 1 meter
 - c) 500 meters
5. What countries does the English Channel connect?
 - a) Great Britain and France
 - b) Great Britain and Greece
 - c) Great Britain and Spain
6. What is the unofficial name of the British flag?
 - a) Union Cross
 - b) Jack Star
 - c) Union Jack
7. What is the longest river in the British Isles?
 - a) the Thames
 - b) the Severn
 - c) the Avon
8. What is the political system of the UK?
 - a) the parliamentary monarchy
 - b) the republic
 - c) the monarchy

9. What is the Wool-sack?

- a) sofa in circus
- b) the cowboy' s bag
- c) seat in the Parliament

10. Are the members of the House of Lords elected?

- a) not elected
- b) elected by the House of Commons
- c) elected by all people

11. When is Guy Fawkes Night celebrated?

- a) 5on May, 12
- b) on November,5
- c) on July,4

12. What is the highest mountain in Scotland?

- a) Ben Nevis
- b) Big Ben
- c) Snowdon

13. What is the name of the warm ocean current washing Britain?

- a) Gulf of Bering
- B) Gulf Stream
- c) Pacific Gulf

14. What is the emblem of England?

- a) daffodil
- b) red rose
- c) white rose

15. Which drink is the most popular in Britain?

- a) tea
- b) cocktail
- c) coffee

16. Who is the symbol of the typical Englishman?

- a) John Smith
- b) John Bull
- c) Jack Taylor

17. What do the letters BBC stand for?

- a) British Broadcasting
- b) British Broadcasting Corporation
- c) British Broadcasting Company Council

18. Which river is associated with the name of Shakespeare?

- a) the Avon
- b) the Clyde
- c) the Thames

19. What is the old name of London?

- a) Londinium
- b) Londum
- c) the Old Town

20. The Great Fire of London was in ...

- a) 1666.
- b) 1700
- c) 1800

21. The British Prime-Minister lives at ...

- a) number 20 Downing Street
- b) number 10 Oxford Street
- c) number 10 Downing Street

22. The Queen of England lives in ...

- a) Westminster
- b) the White House
- c) Buckingham Palace

23. Who of them is not English?

- a) Rudyard Kipling
- b) Jack London
- c) Charles Dickens

24. The native town of «the Beatles» is ...

- a) Liverpool
- b) Manchester
- c) London

25. The Whitehall is

- a) the street
- b) the residence of the Queen
- c) the residence of the prime-minister

26. The thistle is the national emblem of...

- a) England
- b) Scotland
- c) Wales

27. How long is the inch, approximately?

- a) 50 centimeters
- b) 10 centimeters
- c) 2.5 centimeters

28. How long is the foot, approximately?

- a) 50 centimeters
- b) 30 centimeters
- c) 40 centimeters

29. Which city is not English?

- a) Chicago
- b) Manchester
- c) Liverpool

30. The flag of the USA is the representation of ...

- a) thirteen stars and thirteen stripes
- b) fifty stars and thirteen stripes
- c) sixty stars and seven stripes

31. The national Motto of the USA is

- a) "We Shall Not Be Moved"
- b) " We Shall Overcome"
- c) "In God We Trust"

32. America was discovered by ...

- a) The pilgrims
- b) Christopher Columbus
- c) George Washington

33. The capital of the USA is ...

- a) New York
- b) Washington
- c) Los Angeles

34. When is Independence Day?

- a) July, 14
- b) October, 26
- c) July, 4

36. Which river is not in the USA?

- a) the Thames
- b) the Missouri
- c) the Mississippi

37. Where is the Statue of Liberty?

- a) San-Francisco
- b) New York
- c) Washington

38. Thanksgiving Day is celebrated in ...

- a) November
- b) May
- c) August

39. The native Americans are ...

- a) the Indians
- b) the British
- c) the Dutch

40. Manhattan is a part of...

- a) San Francisco
- b) New York
- c) Washington

41. "Oscar" is the prize given for...

- a) achievements in journalism and literature
- b) achievements in motion-picture production
- c) achievements in music

42. Which is the biggest state in the USA?

- a) California
- b) Texas
- c) Alaska

43. Who was the first president of the USA?

- a) Ulysses Gram
- b) Abraham Lincoln
- c) George Washington

44. In which city is Hollywood?

- a) Los Angeles
- b) San Francisco
- c) New York

45. Which state is called "Magnolia State"?

- a) Alabama
- b) Georgia
- c) Mississippi

46. What can you see on the Canadian Flag?

- a) the maple leaf
- b) a sunflower
- c) a branch of the birch

47. The capital of Canada is

- a) Montreal
- b) Ottawa
- c) Winnipeg

48. The greatest Canadian river is

- a) the Missouri
- b) the Mississippi
- c) the St. Lawrence River

49. The Canadians speak

- a) English and German
- b) English and Spanish
- c) English and French

50. Canada borders on

- a) Spain
- b) the USA
- c) Russia

51. The Niagara Falls are on the territory of two countries: ...

- a) the USA and Mexico
- b) Canada and Russian
- c) the USA and Canada

Продолжение Приложения А

52. The world's largest island and smallest continent is

- a) Great Britain
- b) South America
- c) Australia

53. The capital of Australia is

- a) Sydney
- b) Melbourne
- c) Canberra

54. If you are going to Australia for Christmas, take ... with you.

- a) raincoats and umbrellas
- b) high boots and warm clothes
- c) sandals and T-shirts

55. In Australia you'll have a happy chance to see ...

- a) a white bear and a seal
- b) a kangaroo and a seal and kookaburra
- c) a kangaroo

56. The national emblem of New Zealand is ...

- a) the daffodil
- b) the thistle
- c) the kiwi

57. The capital of New Zealand, is ...

- a) Christchurch
- b) Wellington
- c) Dunedin

58. The aborigines of New Zealand are ...

- a) the Eskimos
- b) the Maoris
- c) the Indians

59. The first book printed in English was ..

- a) "The Canterbury Tales"
- b) the "Account of the Histories of Troy"
- c) "Beowulf"

60. The sonnet is a verse form of... lines.

- a) Thirteen
- b) Fourteen
- c) Sixteen

61. In "Gulliver's Travels", the Yahoos resemble

- a). human beings
- b). giants
- c). Horses

62....was the first English writer to receive the Nobel Prize for literature.

- a) Galsworthy
- b) Kipling
- c) Shaw

63. "The Big Apple" is ...

- a) the name of the pub York
- b) the name of the building
- c) the nickname of New York

64. «Indian summer» is ...

- a) the name of the cafe in London
- b) the summer in India
- c) the period of warm weather in autumn

65. «Jolly Roger» is the name of...

- a) a cocktail of tomato juice and vodka
- b) a Zoo
- c) a pirate's flag

66. «Robinson Crusoe» is written by ...

- a) Jack London
- b) Johnathan Swift
- c) Daniel Defoe

67. "Mary Poppins" is written by ...

- a) Pamela Travers
- b) O Henry
- c) John Galsworthy

68. "The Adventures of Tom Sawyer" is written by...

- a) Mark Twain
- b) Lewis Carrol
- c) Rudyard Kipling

ПриложениеБ

Interview horrors

You are interviewing your partner for a position as a bank teller. Find out why they may not be appropriate for the job.

You are interviewing to be a bank teller. However, five years ago you were arrested and convicted for being in a mafia. Your specialty was money laundering.

You are interviewing your partner for a position that is open for a police officer. Make sure they are the best candidate for the job.

You are applying to be a police officer; you believe you are a wonderful candidate because you know the streets. In fact, you were a pimp for many years. You know all the local drug dealers and prostitutes.

You are interviewing your partner for a position as a secretary at a local law firm. Find out if your partner is the best person for the job.

The law is righteous and so is saving the world everyday by saving water. You try to live as "green" as possible which means you only bathe once a week. This offends some people but you're hoping that this law firm will hire you as a secretary anyway.

You are interviewing your partner for a position as a receptionist. Make sure that this is a good match.

You are a devote member of a zombie cult, you believe that the Zombie apocalypse will occur on a Wednesday and therefore cannot work on Wednesdays. However you are willing to come in an hour earlier and stay a little later to complete the hours. You are applying for a receptionist position.

You are interviewing your partner for a position as a waiter/waitress at a formal restaurant that often serves the rich and famous. Make sure that your partner is appropriate for the job.

You aspire to become a famous comedian but you have not had your lucky break yet. You're hoping that by waiting at this fancy restaurant that you will be able to perform for all of the famous stars that come in. Then surely you will be discovered!

Продолжение Приложения Б

You are interviewing your partner for the health inspector position for the state of Hington. Make sure he/she is appropriate for the position.

When you get nervous or are focused you pick your nose. You are applying to be a health inspector with the state of Hington.

Your partner is applying to be an elementary school teacher. Make sure that she/he is a good fit for your school.

You love children and have multiple degrees in elementary education but when you get stressed you yell obscenities. It is something that you cannot control and you don't realize that you are doing it or that it happened afterwards.

You are interviewing your partner to be a lawyer at your law firm. Make sure that your partner is the best applicant possible for the position.

You are applying for a position at a large law firm. You are very religious and don't believe it is right to fight for anything but justice. Therefore, you refuse to represent insurance companies, murders or anyone that isn't the victim.

You are interviewing your partner to be your chief of finance for your multimillion dollar company. Make sure they are the best candidate for the job.

You graduated from Yale with a PhD. in finance. The only thing you love more than work is the casino. In fact, you work to gamble!

You are interviewing your partner for a research position with the CIA. Make sure that they are the best applicant for the position.

You are a spy for China. You are applying for a research position with the CIA. You plan to learn as much as possible and relay all important information to politicians in China.

Приложение В Федеральные праздники США

В США существует десять официальных ежегодных федеральных праздников, где вы получите полноценный отгул. Но каждый штат может самостоятельно регламентировать количество этих праздников. По-настоящему национальными являются только шесть праздников.

- Wednesday, January 1 — New Year's Day.
- Monday, January 20 — Birthday of Martin Luther King, Jr.
- Monday, February 17 — Washington's Birthday.
- Monday, May 25 — Memorial Day.
- Friday, July 3 — Independence Day.
- Monday, September 7 — Labor Day.
- Monday, October 12 — Columbus Day.
- Wednesday, November 11 — Veterans Day.
- Thursday, November 26 — Thanksgiving Day.
- Friday, December 25 — Christmas Day.

2. Отпуск

В среднем у всех американцев отпуск составляет 10 дней в году (в государственных структурах отпуск, как правило, длиннее). К этим десяти дням добавляются национальные праздники, которые позволяют увеличить длительность отпуска.

3. Зарплата

В России работодатель должен выплачивать зарплату плюс аванс, за счет чего работники получают деньги два раза в месяц. В США это вообще никак не регламентировано: кому-то выплачивают суммы раз в неделю, а кому-то — раз в две недели.

4. Декретный отпуск

Продолжение Приложения В

По американскому федеральному закону работодатель обязан предоставить 12 недель отпуска при рождении или усыновлении ребёнка, но он не обязан оплачивать это время, и это очень важная деталь.

Этот закон действует для primary care giver, то есть может относиться как к отцу, так и к матери ребёнка.

5. Увольнение

В США существует контракт at will, который позволяет работнику уйти из компании в любой момент, а компании — уволить его без объяснения причин в первые 90 дней. Затем желательно объяснить причину и расстаться полюбовно. Но сотрудник при увольнении может попросить unemployment benefits (пособие по безработице), если у него нет другой работы.